

## Automação de portas corrediças interiores

(Tradução das instruções originais)

### ÍNDICE

|                                                                     |            |
|---------------------------------------------------------------------|------------|
| PRECAUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA O PESSOAL TÉCNICO .....         | 94         |
| <b>1. Dados técnicos .....</b>                                      | <b>96</b>  |
| 1.1 Indicações de utilização .....                                  | 96         |
| <b>2. Instalación .....</b>                                         | <b>97</b>  |
| 2.1 Fixação contentor .....                                         | 97         |
| 2.2 Fixação portinhola .....                                        | 97         |
| 2.3 Instalação tipo com DOITOC10P .....                             | 98         |
| 2.4 Instalação tipo com DOITOC20P .....                             | 99         |
| 2.5 Exemplo com falso chassis tipo A .....                          | 100        |
| 2.6 Exemplo com falso chassis tipo B .....                          | 100        |
| 2.7 Fixação bloqueador de batida .....                              | 101        |
| 2.8 Fixação receptor rádio controlo OCL .....                       | 102        |
| 2.9 Instalação do seletor de funções .....                          | 103        |
| <b>3. Ligações eléctricas .....</b>                                 | <b>104</b> |
| 3.1 Comandos .....                                                  | 104        |
| 3.2 Saídas e acessórios .....                                       | 104        |
| 3.3 Regulações .....                                                | 105        |
| <b>4. Requisitos das portas para utilização em LOW ENERGY .....</b> | <b>106</b> |
| <b>5. Exemplos de ligação .....</b>                                 | <b>107</b> |
| 5.1 Nenhum sensor de segurança .....                                | 107        |
| 5.2 Sensores de abertura e segurança (1 e 2) .....                  | 108        |
| <b>6. Arranque .....</b>                                            | <b>109</b> |
| <b>7. Plano de manutenção ordinária .....</b>                       | <b>110</b> |



Este símbolo indica notas relativas à segurança que requerem uma atenção particular.



Este símbolo indica informações úteis para o correto funcionamento do produto.

## PRECAUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA O PESSOAL TÉCNICO



**ATENÇÃO!** Instruções de segurança importantes. • Por favor, siga atentamente estas instruções • A não observância das informações contidas neste manual pode resultar em lesões pessoais ou danos ao aparelho • Conserve estas instruções para consultas futuras.



**ATENÇÃO!** Durante as operações de manutenção e reparo, desligue a tensão de linha antes de abrir a tampa para aceder às partes elétricas • A tampa de proteção do operador deve ser removida apenas por pessoal qualificado

Este manual de instalação destina-se apenas a pessoal qualificado • Este manual e os de quaisquer acessórios podem ser descarregados no site [www.ditecautomations.com](http://www.ditecautomations.com)

Instalação, ligações eléctricas e regulações devem ser efetuadas por pessoal qualificado, de acordo com a Boa Técnica e em conformidade com os regulamentos em vigor • Leia atentamente as instruções antes de instalar o produto. A instalação errada pode ser perigosa • Antes de instalar o produto, certifique-se de que se encontra em perfeitas condições.



Os materiais de embalagem (plástico, poliestireno, etc.) não devem ser descartados no meio ambiente ou deixados ao alcance das crianças, pois são uma fonte potencial de perigo. • Não instale o produto em áreas e atmosferas explosivas: a presença de gás ou fumaça inflamável representa um sério risco à segurança • Certifique-se de que a faixa de temperatura mostrada nas características técnicas seja compatível com o sítio de instalação • Antes de instalar o dispositivo de motorização, certifique-se de que a estrutura existente, bem como todos os elementos de suporte e guia, estejam em conformidade com os padrões em termos de resistência e estabilidade. Verifique se parte guiada move-se de forma estável e fluida e certifique-se de que não haja riscos de queda ou descarrilamento. Realize todas as modificações estruturais necessárias para criar uma distância segura e para proteger ou isolar todas as áreas de esmagamento, corte, aprisionamento e áreas perigosas em geral • O fabricante do dispositivo de motorização não é responsável pela não observância da Boa Técnica na construção dos infixos a serem motorizados, ou por qualquer deformação durante o uso • Os dispositivos de segurança (fotocélulas, faixas de segurança, paradas de emergência, etc.) devem ser instalados levando em consideração as leis e diretivas aplicáveis, as Boas Técnicas, os locais de instalação, a lógica de funcionamento do sistema e as forças desenvolvidas pela porta ou portão motorizado • Os dispositivos de segurança devem proteger contra esmagamento, corte, aprisionamento e áreas de perigo geral da porta ou portão. Aplique as sinalizações previstas pelas normas vigentes para localizar as áreas perigosas. Cada instalação deve mostrar uma indicação visível dos dados que identificam a porta ou portão motorizado • Antes de conectar a tensão de linha, certifique-se de que os dados da placa correspondam aos da rede de distribuição elétrica. Prever na rede de alimentação um interruptor/seccionador unipolar com distância de abertura dos contatos igual ou superior a 3 mm. Verifique se há um interruptor diferencial adequado e uma proteção de sobrecarga adequada a montante da instalação elétrica, de acordo com a Boa Técnica e com as leis vigentes • Quando solicitado, ligue a porta ou portão motorizado a um sistema de aterramento eficaz que atenda aos padrões de segurança atuais • A manipulação das partes eletrônicas deve ser efetuada equipando-se de abraceadeiras condutivas antiestáticas aterradas • O fabricante da motorização declina toda a responsabilidade se forem montados componentes não compatíveis com operação segura e correto • Use apenas peças sobressalentes originais para reparar ou substituir produtos • Antes de iniciar a instalação para o usuário final, certifique-se de que a automação seja regulada de forma adequada para cumprir todos os requisitos funcionais e de segurança, e que todos os dispositivos de comando, segurança e desbloqueio manual funcionem corretamente. • O instalador deve fornecer todas as informações relativas à operação automática, manual e de emergência da porta ou portão motorizado, e deve fornecer ao usuário as instruções de manobra e segurança.

# Declaração CE de incorporação

ASSA ABLOY Entrance Systems AB

Lodjursgatan 10

SE-261 44 Landskrona

Sweden

Declaramos sob nossa responsabilidade que os seguintes tipos de equipamento com nome: Ditec OLLY C, automação para portas de corrediças interiores.

Está em conformidade com as seguintes diretivas e suas alterações:

|                    |                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2006/42/CE</b>  | Diretiva das Máquinas (MD), relativamente aos seguintes requisitos essenciais de saúde e segurança: 1.1.2, 1.1.3, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4.2, 1.2.6, 1.3.9, 1.4.3, 1.7.2, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.4.1, 1.7.4.2.; |
| <b>2014/30/UE</b>  | Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (EMCD)                                                                                                                                                           |
| <b>2011/65/UE</b>  | Restricciones de sustancias peligrosas (RoHS 2)                                                                                                                                                              |
| <b>2015/863/UE</b> | Restricciones de sustancias peligrosas (Enmienda RoHS 2)                                                                                                                                                     |

Foram aplicados os seguintes padrões europeus harmonizados:

|                            |                      |                       |
|----------------------------|----------------------|-----------------------|
| EN 60335 -1:2012+A11:2014  | EN ISO 13849 -1:2015 | EN 61000-6-1:2007     |
| EN 61000-3-3:2013          | EN 60335-2-103:2015  | EN 16005:2012/AC:2015 |
| EN 61000 -6-3:2007+A1:2011 | EN 61000-3-2:2014    |                       |

O processo de produção é destinado a garantir a conformidade do equipamento à documentação técnica. O equipamento não deve ser colocado em serviço até que o sistema final da porta instalado não tenha sido declarado em conformidade com a Diretiva das Máquinas 2006/42/CE.

Responsável do fascículo técnico:

Matteo Fino

Ditec S.p.A. - Largo U. Boccioni, 1

21040 Origgio (VA) - Italy

Assinado por e em nome de ASSA ABLOY Entrance System AB por:

|         |            |             |           |
|---------|------------|-------------|-----------|
| Local   | Data       | Assinatura  | Cargo     |
| Origgio | 2025/07/21 | Matteo Fino | CEO Ditec |



## Diretiva de Máquinas

De acordo com a Diretiva de Máquinas (2006/42/CE), o instalador que aciona uma porta ou portão tem as mesmas obrigações que o fabricante de uma máquina e, como tal, deve:

- Preparar a ficha técnica que deve conter os documentos indicados no Anexo V da Diretiva de Máquinas [A ficha técnica deve ser conservada e mantida à disposição das autoridades nacionais competentes durante pelo menos 10 anos a partir da data de construção da porta motorizada;]
- Elaborar a Declaração de Conformidade CE de acordo com o Anexo II-A da Diretiva de Máquinas e entregá-la ao cliente;
- Afixar a marcação CE na porta motorizada em conformidade com o ponto 1.7.3 do Anexo I da Diretiva de Máquinas.
- Instalar segundo a norma a porta ou portão motorizados e, se necessário, instalar os dispositivos de segurança

# 1. Dados técnicos

| OLLY C                  |                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alimentação             | 230 V~, 50-60 Hz                                                                                                                                                                |
| Absorção                | 0,2 A                                                                                                                                                                           |
| Alimentação acessórios  | 24 V $\square$ 0,36 A                                                                                                                                                           |
| Tomada                  | 30 N                                                                                                                                                                            |
| Velocidade de abertura* | 0,4 m/s                                                                                                                                                                         |
| Velocidade de fecho     | 0,2 m/s                                                                                                                                                                         |
| Intermitência           | S2= 20min<br>S3= 30%                                                                                                                                                            |
| Alcance máxima          | 40 kg (1 portinhola), 55 kg (2 portinholas)                                                                                                                                     |
| Dimensões               | 115 x 67 x 1000 [DOITOC10P]<br>115 x 67 x 2000 [DOITOC20P]                                                                                                                      |
| Curso máx               | 910mm [DOITOC10P]<br>1860mm [DOITOC20P]                                                                                                                                         |
| Temperatura             |  -20°C  +50°C |
| Grau de protecção       | IP20 (apenas para uso interno)                                                                                                                                                  |

**i** \*A velocidade máxima da portinhola varia de acordo com o peso da portinhola se for utilizado o serviço LOW ENERGY (ver o cap. 4).

## 1.1 Indicações de utilização

Uso: INTENSO - Ditec Olly C foi projetada para ser instalada sobre guias comerciais para portas embutidas.

**i** A garantia de funcionamento e as performances declaradas se obtêm somente com acessórios e dispositivos de segurança DITEC.

# 2. Instalación

**!** Certifique-se de que seja evitada a força de contacto entre a peça de transmissão e as peças fixas circundantes devido ao movimento de abertura da peça de transmissão. As seguintes distâncias são consideradas suficientes para evitar forças de contacto para as peças do corpo identificado;

- para dedos, uma distância superior a 25mm ou inferior a 8 mm
- para pés, uma distância superior a 50mm
- para cabeças, uma distância superior a 300mm
- para todo o corpo, a uma distância superior a 500mm

Se essas distâncias não puderem ser alcançadas, a proteção é necessária.

- Os pontos de perigo devem ser salvaguardados a uma altura de 2,5m a partir do nível do pavimento.
- O mecanismo não deve ser utilizado com uma porta que incorpore uma porta com postigo.
- O interruptor elétrico deve ser posicionado na visão direta da parte acionada, mas longe das partes móveis. A menos que operado por uma chave, ele deve ser instalado a uma altura mínima de 1,5m e não acessível ao público.

## 2.1 Fixação contentor

- Se necessário, encurtar o comprimento do contentor (lado in-termédio) conforme à medida do vão de passagem da porta;
- após o corte, reposicionar correctamente os compo-nentes no contentor.



A polia intermédia [6] e a polia do motoredutor [5] devem encontrar-se atrás dos cabeçotes. Esticar a correia [8] de forma adequada;

- Fixar o contentor à guia superior da porta, conforme indicado na fig. 7 ou na fig. 8.

## 2.2 Fixação portinhola

- Trazer a portinhola em posição de fechamento.
- Aproximar o mais possível o estribo engate portinhola [7] à polia e fixá-la à portinhola conforme indicado na fig. 7-8.



Em caso de automação a duas portinholas, os estribos engate portinhola devem ser posicionadas a fio portinhola conforme indicado na fig. 5. Em caso a espessura da porta seja diferente do valor de 40mm, usar adequadas espessuras - não fornecidas por nós.

- Abrir e fechar à mão a porta, verificando o correcto deslizamento da portinhola.



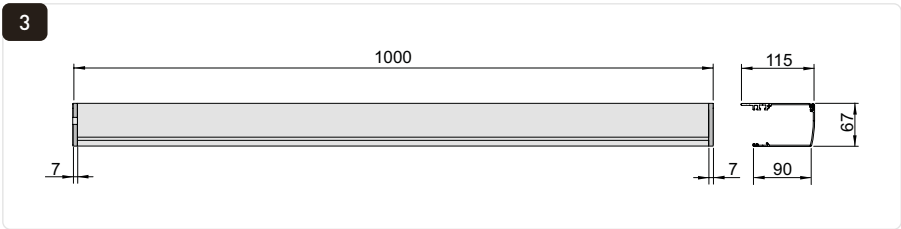
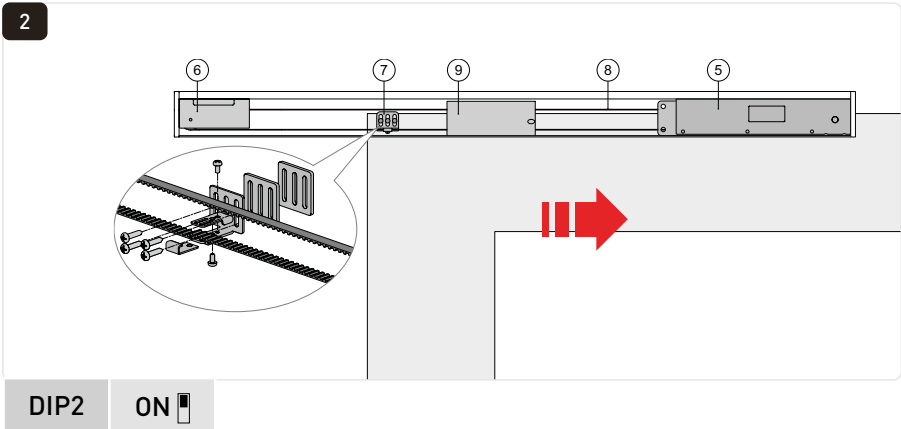
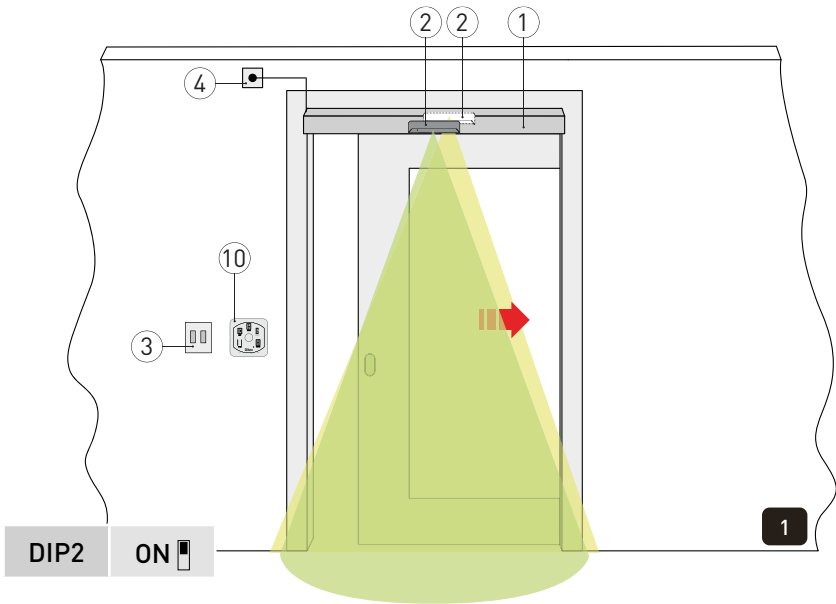
Abrir completamente a portinhola e verificar que o estribo engate portinhola [7] não bata contra a polia.

| ÍNDICE DE FIGURAS |      | Descripción                                            |
|-------------------|------|--------------------------------------------------------|
| Fig. 1            | [1]  | Accionador                                             |
| Fig. 1-4          | [2]  | Sensor combinado para abertura e de segurança em fecho |
| Fig. 1-4          | [3]  | Botoeira                                               |
| Fig. 1-4          | [4]  | Alimentação                                            |
| Fig. 2-5          | [5]  | Moto-redutor com quadro electrónico                    |
| Fig. 2-5          | [6]  | Intermédio                                             |
| Fig. 2-5-7-8      | [7]  | Estribo engate portinhola                              |
| Fig. 2-5          | [8]  | Correia                                                |
| Fig. 2-5-10       | [9]  | OCL - Receptor rádio controlo                          |
| Fig. 1-4-11       | [10] | COM501HCV- Seletor de funções rotativo                 |

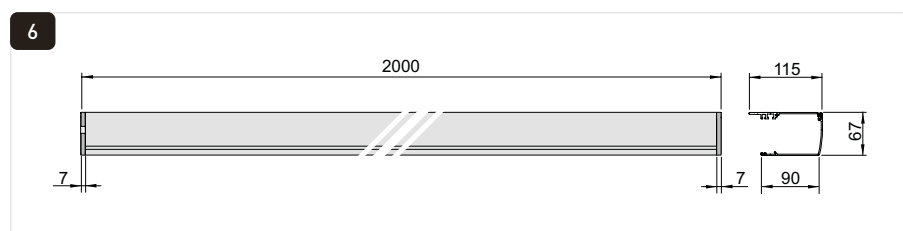
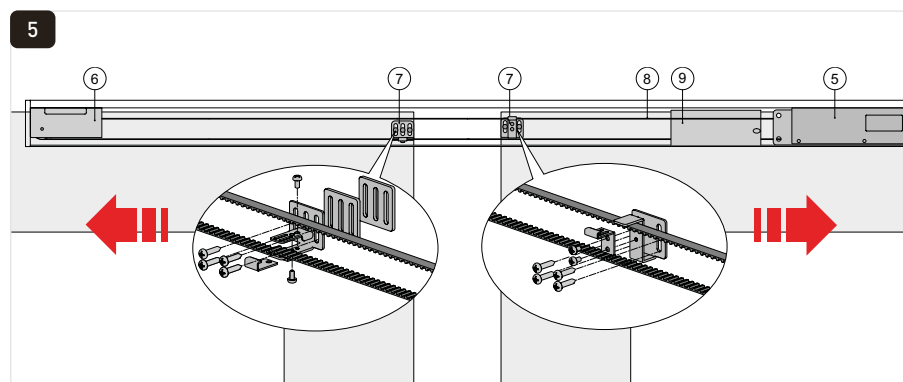
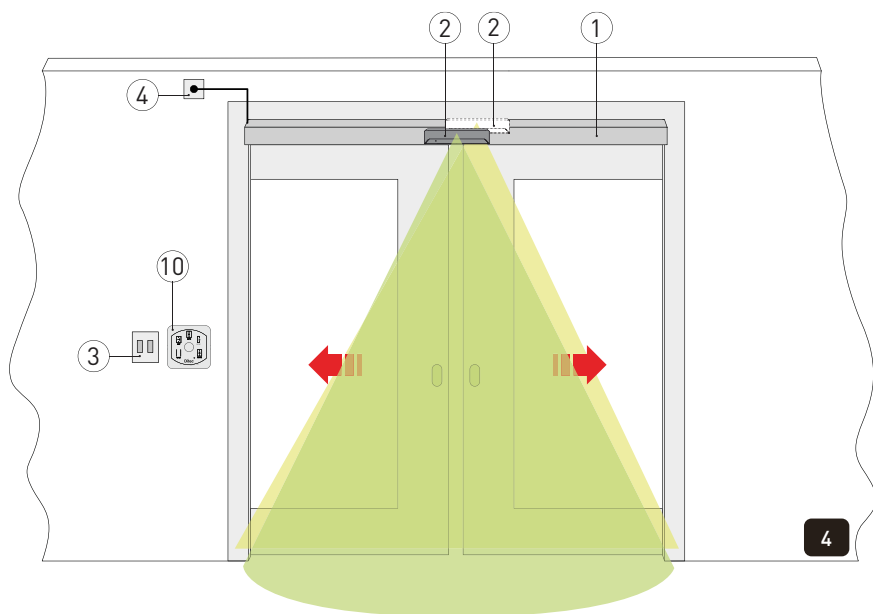


Todas as medidas indicadas são expressas em milímetros (mm), excepto diversa indicação.

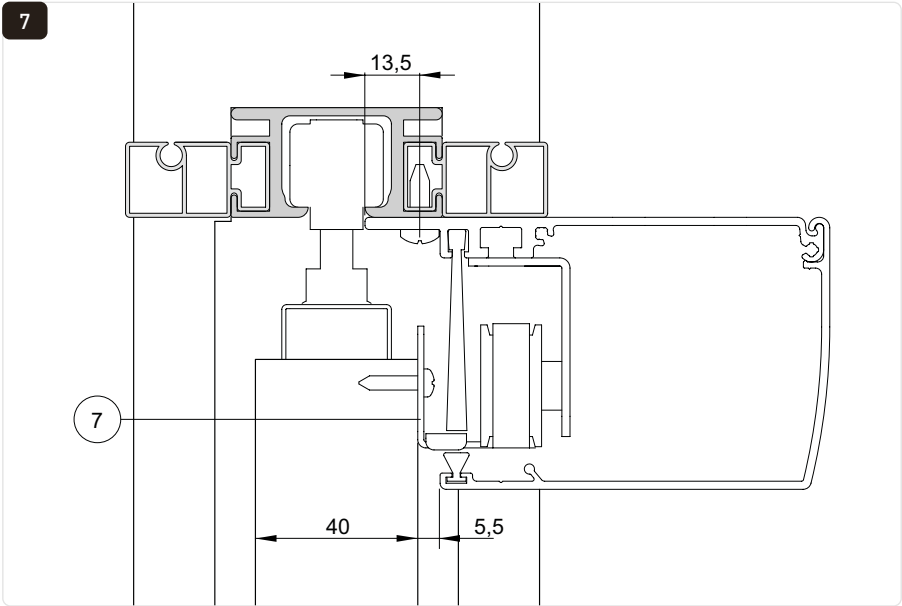
2.3 Instalacao tipo com DOITOC10P



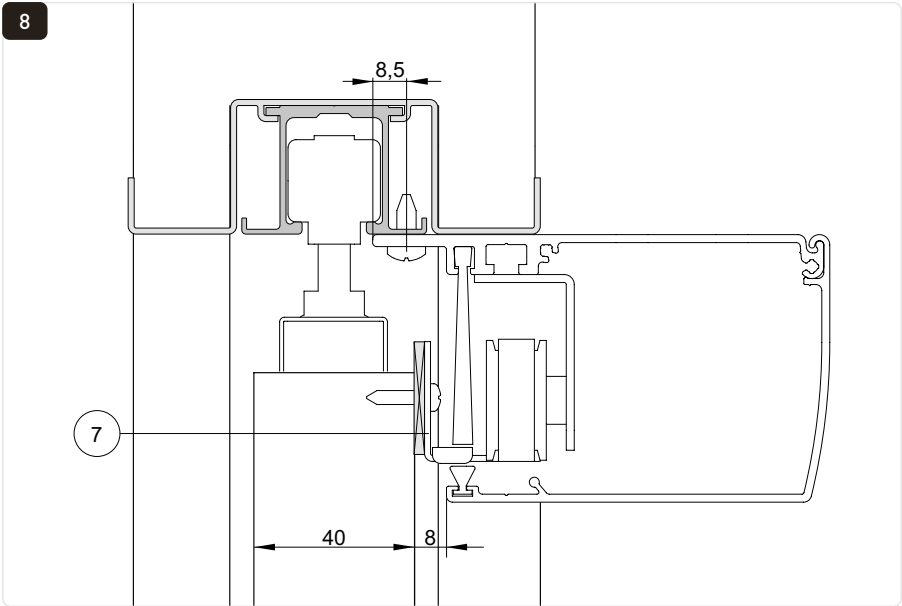
## 2.4 Instalação tipo com DOITOC20P



2.5 Exemplo com falso chassis tipo A



2.6 Exemplo com falso chassis tipo B



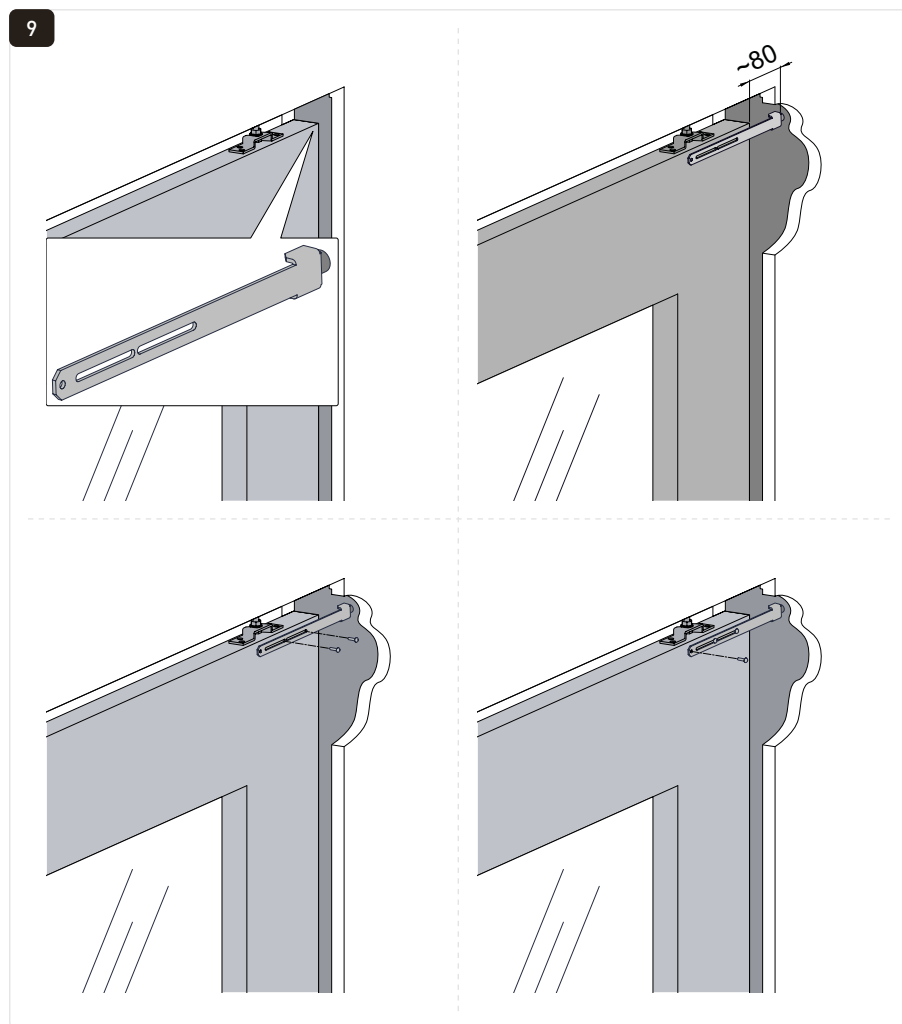
## 2.7 Fixação bloqueador de batida

Para um funcionamento correcto é necessário parar a portinhola deslizante aproximadamente 90mm antes que fique completamente encaixada em posição de abertura.

Fixar portanto o bloqueador de batida em dotação, conforme indicado na fig.9.

- O bloqueador de batida pode ser fixado indiferentemente tanto no lado interno como no lado externo da porta. Escolher a posição mais apropriada.
- Fechar completamente a porta e fixar o bloqueador de batida mediante as ranhuras presentes sem apertar os parafusos.
- Abrir a porta até a batida, deixando ~90mm na janela.
- Fechar completamente a porta, apertar os parafusos e fixar permanentemente o bloqueador de batida através de um terceiro parafuso num orifício não ranhurado.

PT

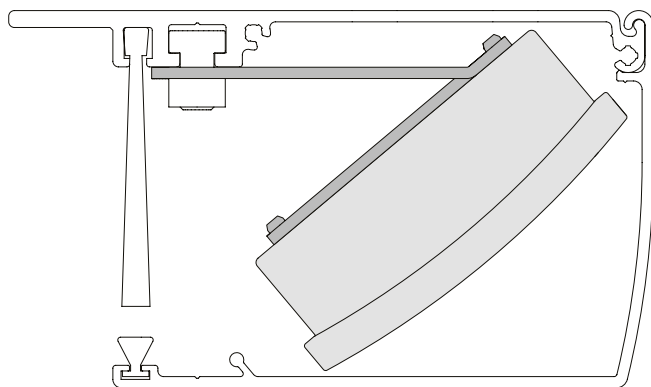
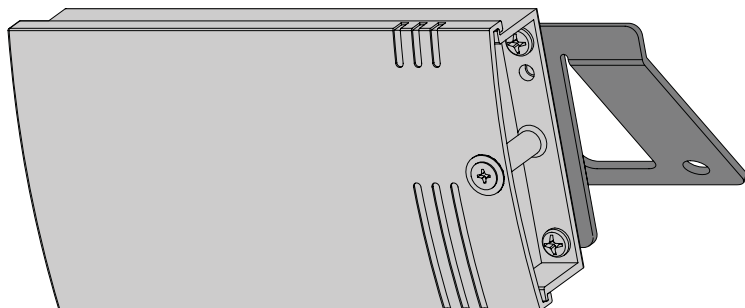


## 2.8 Fixação receptor rádio controlo OCL

É possível instalar o receptor rádio, que permite a activação da porta mediante comandos sem cabos de ligação.

- Fixar o receptor rádio [9] no interior do caixote mediante os parafusos em dotação.
- Efectuar as ligações eléctricas, conforme indicado no manual.
- Memorizar os transmissores, conforme indicado no manual.

10

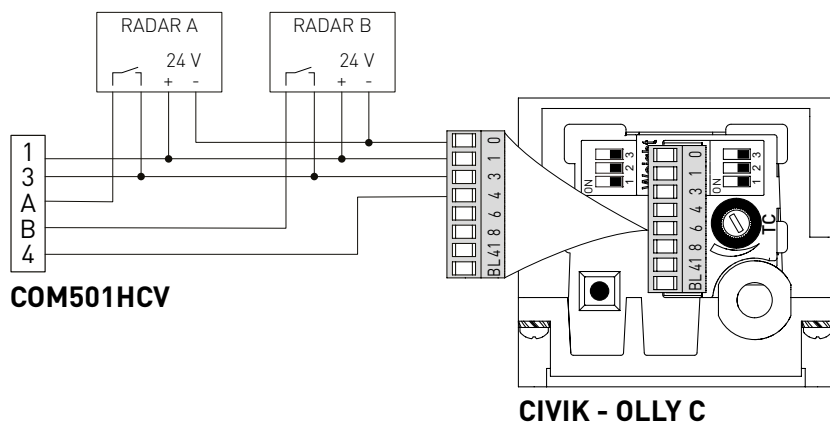
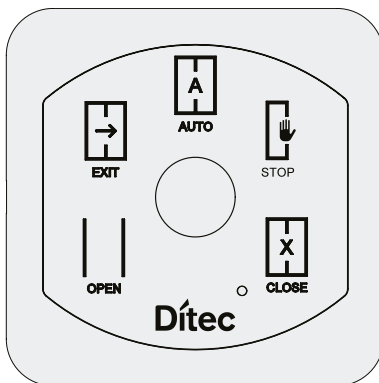


## 2.9 Instalação do seletor de funções

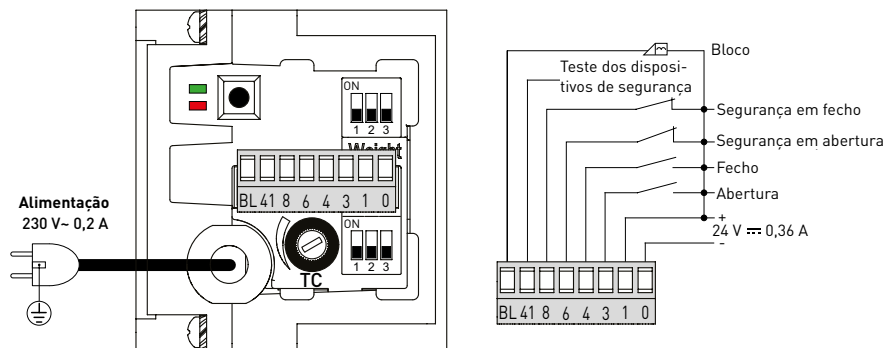
Fixar o interruptor seletor de funções COM501HCV perto do acionamento, a uma distância máxima de 50 m, numa posição segura e adequada.

- Fixar o interruptor rotativo conforme descrito no manual relevante.
- Faça as ligações eléctricas conforme descrito no manual relevante.

11



### 3. Ligações eléctricas



**i** Seção de fio Max utilizável em braçadeira única = 1.3 mm<sup>2</sup> (26AWG). Se forem usados fios com um diâmetro maior ou mais fios, faça uma conexão externa usando o terminal apropriado (não fornecido).

#### 3.1 Comandos

| Comando             | Função                                   | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 — 3               | N.O. ABERTURA                            | O fecho do contacto activa a manobra de abertura.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1 — 4               | N.O. FECHO                               | O fecho do contacto activa a manobra de fecho.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1 — 3<br>1 — 4      | N.O. STOP                                | A coexistência de um comando abre e de um comando fecha efectua a paragem de qualquer movimento.<br> Quando o contacto se abre novamente, a porta retoma a manobra parada.                                                                                                                                                   |
| 1 — 6               | N.C. NÃO USADO                           | ligar com ponte o contacto 1-6 se o DIP 3 =OFF, ligar com ponte o contacto 41-6 se o DIP 3 =ON                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1 — 8               | N.C. SEGURANÇA EM FECHO                  | A abertura do contato provoca a inversão do movimento (reabertura) durante a fase de fecho. Obs.: Se não for usado nenhum dispositivo de segurança em fecho e DIP3= ON, é preciso ligar com ponte o contacto 41-8.                                                                                                                                                                                            |
| 41 — (+)<br>0 — (-) | N.C. TESTE DOS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA | Mediante o prensador 41 é ativado um teste do dispositivo de segurança a cada ciclo. Se o resultado do teste for negativo, o led VERMELHO pisca brevemente e o teste é repetido. Com DIP3=ON ligar os prensadores 41 e 0 do quadro eletrónico aos correspondentes prensadores de teste presentes no dispositivo de segurança. Se os dispositivos de segurança não são testados consulte a descrição DIP3=OFF. |

#### 3.2 Saídas e acessórios

| Saída                                                                               | Valor - Acessórios             | Descrição                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 24 V ~ 0,36 A                  | <b>Alimentação acessórios</b><br>Saída para alimentação acessórios exteriores.                                                                                                                                 |
|  | <b>60CLOKA</b><br>24 V ~ 0,5 A | <b>Dispositivo de bloqueio 60CLOKA (como reposição)</b><br>A fechadura só é alimentada quando a porta está fechada. NOTA: na ausência de energia elétrica, a porta é destrancada e pode ser movida manualmente |

### 3.3 Regulações

#### PROCEDIMENTO DE HABILITAÇÃO DA REGULAÇÃO TRIMMERS/DIP SWITCHES

Os e trimmers e os dip switches influenciam a função de segurança de limitação das forças.

 A sua regulação deve ser realizada do modo indicado (caso contrário, as modificações não serão aceites e será sinalizado com o piscar dos LEDs VERMELHO e VERDE):

- Durante a fase de programação, a automação para e não é possível executar comandos.
- Pressione o botão  durante 4 s (os LEDs VERDE e VERMELHO acendem);
- Realizar a regulação dos trimmers e dos Dip switches dentro de um tempo limite de 5 min;

Para finalizar o procedimento, pressione o botão por 2 s., a automação continua a operação interrompida anteriormente.

| Ref.                                                                              | Descrição                                                                                                                                     | OFF                                         | ON  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>DIP1</b><br>Empurrão em fechamento<br>Mantém a portinhola em posição de fechamento.                                                        | Desabilitada.                                                                                                                | Habilitada                                                                            |
|                                                                                   | <b>DIP2</b><br><b>Seleção sentido de marcha</b><br>O sentido de abertura deve ser considerado olhando o automatismo pelo lado inspeccionável. | Abertura à esquerda.<br>Automatismo com 2 portinholas.                                                                       | Abertura à direita                                                                    |
|                                                                                   | <b>DIP3</b><br><b>Safety test do prensador 41</b>                                                                                             | Desativado. Os sensores de segurança não são monitorados e os contactos N.F. devem ser conectados aos prensadores 1-6 e 1-8. | Aibilitata                                                                            |

**TC**  
  
0 s      30 s  
disable

**Tempo de fechamento automático (De 0 a 30 s)**  
Regula o tempo que há entre o fim da manobra de abertura e o início do fecho automático. Com porta aberta um comando abre renova a contagem. Se desejar excluir o fechamento automático, regular o fechamento automático, regular TC ao máximo.

| Ref.                                                                                                | Descrição                                                | OFF  | ON  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| DIP "WEIGHT"<br> | Seleção do peso da portinhola para utilização LOW ENERGY | Consulte o capítulo 6                                                                 | Consulte o capítulo 6                                                                |

| LED                                                                                                                                                                                      | Aceso                                                             | Lampejante                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verde                                                                                                 | Presença de alimentação                                           | Encoder sem funcionamento ou anomalia no automatismo.                                                                                                                                                                                                                                                |
| Vermelho                                                                                              | Contacto de segurança 6 ou 8 abertos.                             | Teste de segurança malsucedido.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  + <br>(Verm. +V)  | Habilitado o procedimento de regulação dos trimmers/Dip switches. | <ul style="list-style-type: none"><li>•2 lampejos = confirma a regulação dos trimmers e Dip switches.</li><li>•4 lampejos com intervalos de 1 s, indica que foi feita uma regulação antes de ter habilitado o procedimento de regulação: executar novamente o procedimento de habilitação.</li></ul> |
|  / <br>(Verm. / V) |                                                                   | <b>Lampejante de forma alternada</b><br>O automatismo está parado por concomitância de um comando de abertura e de um comando de fecho                                                                                                                                                               |



**Abertura:** Uma breve pressão ativa a manobra de abertura.

**HABILITAÇÃO da regulação dos trimmers/Dip-switches**  
(led vermelho +verde acesos, consulte o procedimento de habilitação)

## 4. Requisitos das portas para utilização em LOW ENERGY

O automatismo OLLY C é fornecido com uma configuração para permitir o máximo desempenho. Se for utilizado com o serviço Low Energy, é necessário seleccionar os dip switches "Weight " correspondentes ao peso da portinhola, como indicado no seguinte quadro.

| DIP "WEIGHT"                                                                          |                                                                                       |                                                                                       |  |                        |                                     |  Considere o peso de uma portinhola única. |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| DIP1                                                                                  | DIP2                                                                                  | DIP3                                                                                  | Peso de uma portinhola                                                            | Velocidade de Abertura | Desempenho                          |                                                                                                                             |  |
| OFF  | OFF  | OFF  | Máx. 40kg (1 portinhola)<br>ou 2 x 27kg (2 portinholas)                           | 0,40m/s                | Desempenho máximo,<br>NO Low Energy |                                                                                                                             |  |
| ON   | OFF  | OFF  | Até no 25kg                                                                       | 0,36m/s                | Desempenho Low<br>Energy            |                                                                                                                             |  |
| OFF  | ON   | OFF  | De 26 → 30kg                                                                      | 0,34m/s                |                                     |                                                                                                                             |  |
| ON   | ON   | OFF  | De 31 → 35kg                                                                      | 0,31m/s                |                                     |                                                                                                                             |  |
| OFF  | OFF  | ON   | De 36 → 40kg                                                                      | 0,29m/s                |                                     |                                                                                                                             |  |
| ON   | OFF  | ON   | NÃO USAR                                                                          |                        |                                     |                                                                                                                             |  |
| OFF  | ON   | ON   |                                                                                   |                        |                                     |                                                                                                                             |  |
| ON   | ON   | ON   |                                                                                   |                        |                                     |                                                                                                                             |  |

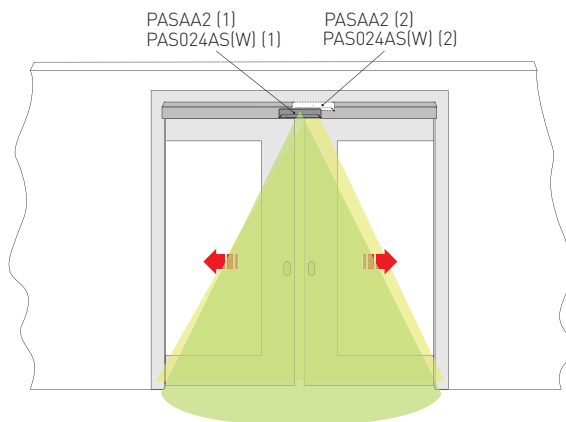


A velocidade de fecho, independentemente do peso da(s) folha(s) e da configuração "WEIGHT" DIP, é sempre 0,2 m/s para uma folha única, 0,4 m/s para uma folha dupla [baixo desempenho energético]

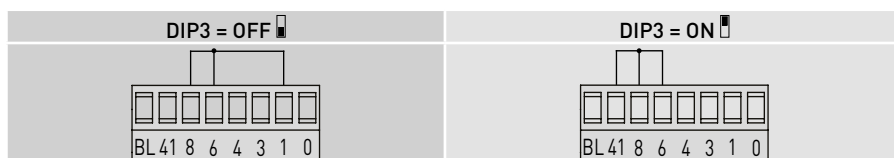


Uma configuração errada dos dip em relação ao peso da porta implica em uma velocidade incorreta e um funcionamento incoerente com o uso Low Energy.

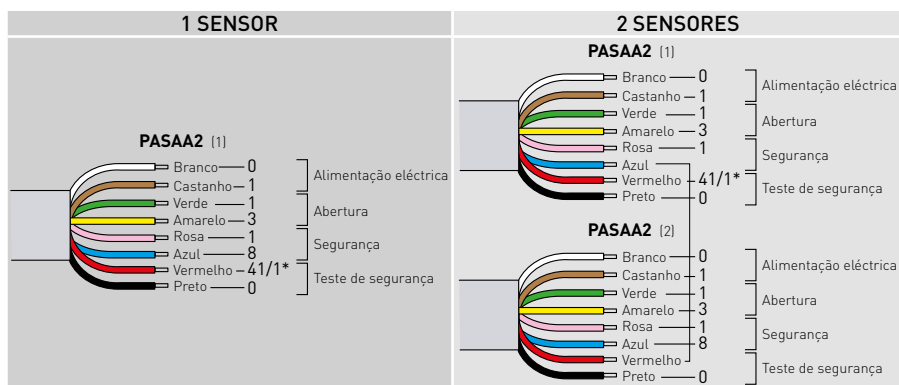
## 5. Exemplos de ligação



### 5.1 Nenhum sensor de segurança

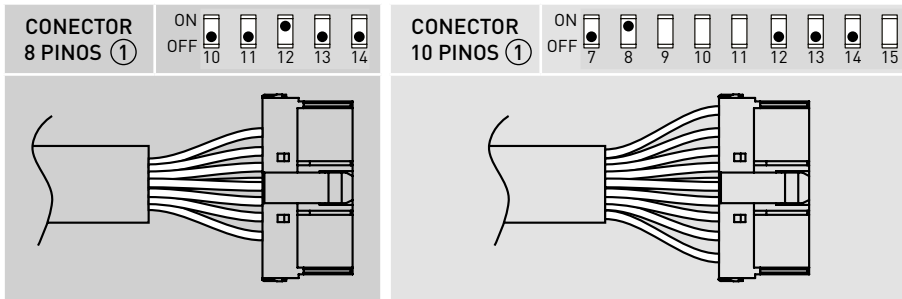
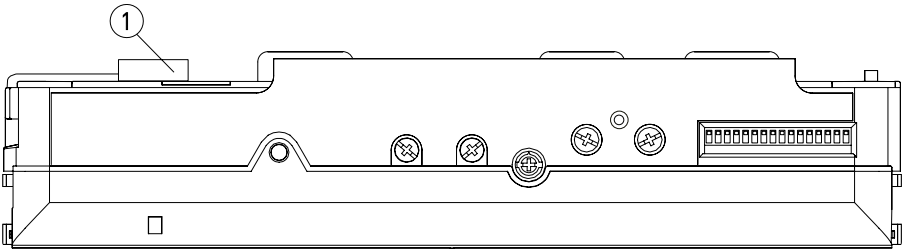


### 5.2 Sensores de abertura e segurança (1 e 2)



\* Conecte ao 41 se DIP3= ON; conectar em 1 se DIP3= OFF

Ajuste os Dip-switch no sensor PASAA2 conforme exibido abaixo, para outros ajustes consulte o manual do sensor.



**CONECTOR 10 PINOS ①**

ON

OFF

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

7

8

9

10

11

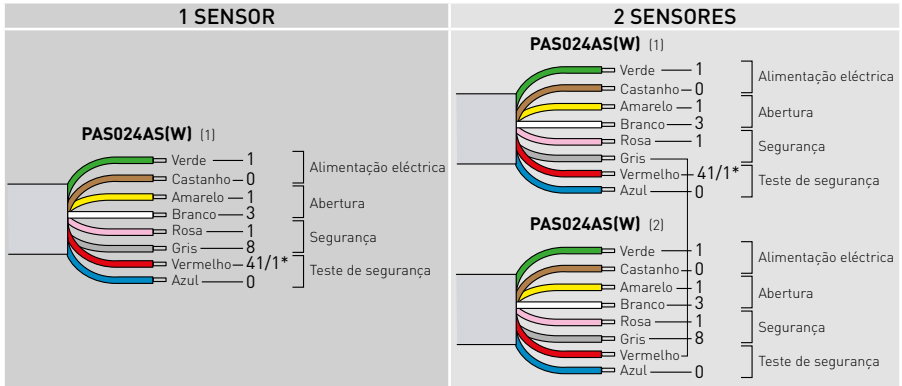
12

13

14

15

da produção: **LOT 2405xxxx**



**i** \* Conecte ao 41 se DIP3= ON; conectar em 1 se DIP3= OFF

## 6. Arranque

- Ligue os acessórios;
- Ligue com ponte os contactos de segurança 1-8 e 1-6 (41-8 e 41-6 se DIP3= ON) no quadro elétrico se não utilizados;
- Ligue a alimentação de rede ao automatismo.
- Habilite a regulação dos trimmers/dip switches (consulte o parágrafo 3.3);
- Selecione os dip 1, 2, 3 e o trimmer VC conforme o funcionamento desejado (consulte o parágrafo 3.3);
- Selecione os dip "weight " 1, 2, 3 de acordo com o peso da portinhola se quiser utilizar o automatismo com desempenho LOW ENERGY (consulte o parágrafo 4).



A cada ignição o quadro elétrico executa um RESET automático e o primeiro movimento de abertura ou fecho é executado com baixa velocidade e permite a aprendizagem automática das posições de batida (aquisição).

- Controle o correto funcionamento da porta com o sucessivo comando abre.
- Verifique o funcionamento dos acessórios ligados.
- Se o automatismo encontrar um obstáculo durante o curso de fecho, este obstáculo é detetado ea porta abre novamente. Se encontrar um obstáculo durante o curso de abertura, este obstáculo é detetado e a porta para seu movimento. Se o obstáculo for levantado por três vezes em seguida, é considerado como uma nova batida de paragem até quando não for removido.
- O automatismo é dotado da função Push&Go/Pull&Close. Empurrando a mão a porta, tanto ao abrir quanto ao fechar, a manobra motorizada é inicializada.



Se a automação não estiver ligada, é possível deslizar as portas manualmente, mas apenas movendo-as lentamente.

## 7. Plano de manutenção ordinária

Realize as seguintes operações e verificações a cada 6 meses, em base à intensidade de utilização do automatismo. **Sem alimentação 230V~:**

- Limpar as partes em movimento (as guias de deslizamento dos carrinhos).
- Controlar a tensão da correia.
- Limpar os sensores de abertura e fecho (se presentes).
- Controlar a estabilidade do automatismo e verificar o aperto de todos os parafusos.
- Verificar o correto alinhamento da portinhola e a posição das batidas.

**Dar novamente alimentação 230V~:**

- Controlar a estabilidade da porta e que o movimento esteja sendo regular e sem atritos.
- Controlar o correto funcionamento de todas as funções de comando.
- Controlar o correto funcionamento dos sensores de abertura e fecho (se presentes).
- Verificar se a instalação está em conformidade com as normas vigentes e os requisitos essenciais impostos pelas autoridades competentes.



Para as partes de reposição, fazer referência ao catálogo de peças de reposição. Para a eventual reparação ou a substituição dos produtos deverão ser utilizadas exclusivamente peças de reposição originais.



O instalador deve fornecer todas as informações relativas ao funcionamento automático, manual e de emergência do automatismo ou portão motorizado e entregar ao utilizador as instruções de uso. O instalador deve redigir o registo de manutenção, no qual deverá indicar todas as intervenções de manutenção de rotina e suplementar realizadas.

A marca Ditec é de propriedade da ASSA ABLOY. Todos os direitos deste material são de propriedade exclusiva da ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Embora o conteúdo desta publicação tenha sido compilado com o maior cuidado, a ASSA ABLOY Entrance Systems AB não pode assumir qualquer responsabilidade por danos causados por eventuais erros ou omissões nesta publicação. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio. Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da ASSA ABLOY Entrance Systems AB.



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente.



| Rif. | IT • Revisione 0.1 (2020/09/02 → 2025/07/21)             |
|------|----------------------------------------------------------|
| 2    | Rimossi componenti fuori produzione e aggiunto COM501HCV |
| 3    | Aggiunta informazione del blocco                         |
| 4    | Aggiunta nota per la velocità di chiusura                |
| 5    | Nuovo PASAA2 con connettore 10 pin                       |

| Ref. | EN • Revision 0.1 (2020/09/02 → 2025/07/21)         |
|------|-----------------------------------------------------|
| 2    | Removed discontinued components and added COM501HCV |
| 3    | Added lock information                              |
| 4    | Addition note for closing speed                     |
| 5    | New PASAA2 with 10 pin connector                    |

| Réf. | FR • Révision 0.1 (2020/09/02 → 2025/07/21)           |
|------|-------------------------------------------------------|
| 2    | Composants abandonnés supprimés et ajout du COM501HCV |
| 3    | Informations de verrouillage ajoutées                 |
| 4    | Remarque supplémentaire pour la vitesse de fermeture  |
| 5    | Nouveau PASAA2 avec connecteur 10 broches             |

| Ref. | DE • Überprüfung 0.1 (2020/09/02 → 2025/07/21)              |
|------|-------------------------------------------------------------|
| 2    | Abgekündigte Komponenten entfernt und COM501HCV hinzugefügt |
| 3    | Sperrinformationen hinzugefügt                              |
| 4    | Usatzhinweis zur Schließgeschwindigkeit                     |
| 5    | Neues PASAA2 mit 10-poligem Stecker                         |

| Ref. | ES • Revision 0.1 (2020-09-02 → 2024 -10-14)                   |
|------|----------------------------------------------------------------|
| 2    | Se eliminaron componentes descontinuados y se agregó COM501HCV |
| 3    | Información añadida sobre la cerradura                         |
| 4    | Nota adicional para la velocidad de cierre                     |
| 5    | Nuevo PASAA2 con conector de 10 pines                          |

| Ref. | PT • Revisao 0.1 (2020/09/02 → 2025/07/21)               |
|------|----------------------------------------------------------|
| 2    | Removeu componentes descontinuados e adicionou COM501HCV |
| 3    | Informações de bloco adicionadas                         |
| 4    | Notas adicionais para velocidade de fechamento           |
| 5    | Novo PASAA2 com conector de 10 pinos                     |

